

GEMEINDE VÖLS AM SCHLERN

Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI FIE' ALLO SCILIAR

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom

Seduta del

Uhr – ore

06.07.202608:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol festgesetzten Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder des Gemeindevausschusses im Sitzungsraum des Rathauses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige vennero convocati per oggi nella sala riunioni del Municipio i membri della Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Othmar Stampfer**Maria Anna Kompatscher****Nora König****Peter Kompatscher****Leonhard Bozzetta****Gerhard Obkircher**

Bürgermeister

Vizebürgermeisterin

Gemeindereferentin

Gemeindereferent

Gemeindereferent

Gemeindereferent

Sono presenti:

sindaco

vicesindaco

assessore comunale

assessore comunale

assessore comunale

assessore comunale

abwesend/assente:

X

Nach Feststellung der Gültigkeit der Sitzung und der Beschlussfähigkeit, übernimmt der
Bürgermeister

Constatata la legalità dell'adunanza e la capacità deliberativa, il **sindaco**

Othmar Stampfer

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher
der Gemeindevsekretär

assume la presidenza ed apre la seduta, alla quale
partecipa e assiste **il segretario comunale**

Heinold Rottensteiner

teilnimmt und seinen Beistand leistet.

Der Gemeindevausschuss behandelt folgenden

La Giunta Comunale passa alla trattazione del seguente

Gegenstand:

Oggetto:

Öffnung und Schließung der Grabstellen im Pfarrfriedhof und im neuen Friedhof von Völs für den Zeitraum vom 01.07.2026 - 30.06.2027: Beauftragung der Herren Richard Mair und Hermann Vieider

Apertura e chiusura delle tombe nel cimitero parrocchiale e nel nuovo cimitero di Fiè per il periodo dal 01.07.2026 - 30.06.2027: Incarico dei signori Richard Mair e Hermann Vieider

Dieser Beschluss ist vollstreckbar am:

06.07.2026

Questa delibera è eseguibile il:

Dieser Beschluss ist veröffentlicht am:

07.07.2026

Questa delibera è pubblicata il:

Der Bürgermeister Othmar Stampfer berichtet.

In der Fraktion Völs gibt es zwei Friedhöfe, den Pfarrfriedhof sowie den neuen Friedhof, in welchen immer wieder Beerdigungen abgehalten werden.

Im Rahmen dieser Beerdigungen ist es notwendig verschiedene Arbeiten bezüglich der Öffnung und Schließung der Grabstellen laut Vorgaben des Lastenheftes vom 02.07.2021 und den Auflagen der Friedhofsordnung der Gemeinde durchzuführen.

Die Mitarbeiter des Gemeindebauhofes sind aufgrund des Arbeitsvolumens außerstande diese zusätzliche Arbeit durchzuführen.

Mit Ausschussbeschluss Nr. 346 vom 12.07.2021 wurden die Herren Richard Mair und Hermann Vieider für die Öffnung und Schließung der Grabstellen für den Zeitraum 13.07.2021 bis 30.06.2022 stillschweigend verlängerbar für 3 Jahre (bis 30.06.2025) beauftragt.

Mit Ausschussbeschluss Nr. 523 vom 20.10.2025 wurden die Herren Richard Mair und Hermann Vieider für die Öffnung und Schließung der Grabstellen bis zum 30.06.2026 beauftragt.

Die Herren Richard Mair und Hermann Vieider haben sich bereit erklärt die Durchführung dieser Arbeiten für den Zeitraum von 1 Jahr (01.07.2026 – 30.06.2027) ohne stillschweigender Verlängerung zu übernehmen.

Die Beauftragung der genannten Personen wird mit formeller Maßnahme getroffen.

Im Rahmen dieses Vertrages sind folgende Arbeiten durchzuführen:

- die Öffnung und Schließung der Gräber im neuen Friedhof mit Hilfe eines Baggers (max. Fahrbreite 1,5 m) oder mittels Handaushub
- die Öffnung und Schließung der Gräber im Pfarrfriedhof mittels Handaushub (nur in wenigen Ausnahmefällen mit Hilfe eines Baggers)
- die Öffnung und Schließung der Gräber zur Unterbringung von Urnen (Mindesttiefe 70 cm)
- der Einbau der Einfassungen auf den Grabstellen in Porphyr laut Friedhofsplan
- die Entfernung der überschüssigen Erde nach der Grabschließung innerhalb des Friedhofes
- die Verrichtung des Dienstes auf einfache Anfrage zu jeder Jahreszeit und Witterung
- die unverzügliche Meldung bei Feststellung von Schäden an den Gräbern an die Gemeinde
- Instandhaltung der eingebrochenen Gräber.

Riferisce il sindaco Othmar Stampfer.

Nella frazione di Fiè esistono due cimiteri, il cimitero parrocchiale ed il nuovo cimitero, nei quali si svolgono continuamente dei funerali.

Nel corso di questi funerali è necessario eseguire diversi lavori riguardante l'apertura e la chiusura delle tombe secondo le descrizioni del capitolato speciale del 02.07.2021 e del regolamento cimiteriale del Comune.

I dipendenti del cantiere comunale a causa della quantità di lavoro non possono eseguire questi ulteriori lavori.

Con delibera della giunta n. 346 del 12/07/2021, i signori Richard Mair e Hermann Vieider sono stati incaricati dell'apertura e della chiusura delle tombe per il periodo 13.07.2021 – 30.06.2022 con possibilità della proroga tacita per oltre 3 anni (fino al 30.06.2025).

Con delibera della giunta n. 523 del 20/10/2025, i signori Richard Mair e Hermann Vieider sono stati incaricati dell'apertura e della chiusura delle tombe fino al 30.06.2025.

I signori Richard Mair e Hermann Vieider si sono dichiarati disposti di eseguire questi lavori per il periodo di 1 anno (01.07.2026 – 30.06.2027) senza la possibilità della proroga tacita.

Il conferimento dell'incarico alle citate persone viene approvato con provvedimento formale.

In base a questo contratto sono da eseguire i seguenti lavori:

- l'apertura e la chiusura delle tombe nel nuovo cimitero con un escavatore (larghezza max. 1,5 m) o a mano
- l'apertura e la chiusura delle tombe nel cimitero parrocchiale a mano (solo in pochi casi eccezionali con un escavatore)
- l'apertura e la chiusura delle tombe per la sistemazione delle urne (gravità minima 70 cm)
- l'installazione dell'orlatura sugli sepolcri in porfido secondo il piano cimiteriale
- lo sgombero della terra eccedente dopo chiusura della tomba entro il cimitero
- l'esecuzione del servizio in base a una richiesta semplice a ogni periodo e temperie
- la comunicazione immediatamente al Comune dopo accertamento di danni alle tombe
- manutenzione delle tombe sprofondati.

Es wird eine Pauschalvergütung von Euro 42,70 Brutto je Stunde vereinbart.

Es handelt sich dabei um eine Vergütung für die Übernahme von Verpflichtungen zum Handeln, Unterlassen, Dulden i.S. v. Art. 67, Abs. 1 Buchstabe I) des D.P.R. 917/1986.

Nach Einsichtnahme in:

- den Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung.
- die Satzung dieser Gemeinde.
- die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen.
- den geltenden Haushaltsvoranschlag des laufenden Finanzjahres.
- die im Sinne des Art. 185 und Art. 187 des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung:
 - Positives technisch-administratives Gutachten abgegeben von Heinold Rottensteiner am 02.07.2026 elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens (mqUINe4z51iwynykSX/EyUQd-H9eW2pWmMjN7riJfIrl=)
 - Positives buchhalterisches Gutachten abgegeben von Adelheid Pigneter am 02.07.2026 elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens (1YIGsvtEE-XEsRPVL7TdxQm6uUWWwRgAp-cWNI8OoS/iw=).

Einvernehmlich davon überzeugt, den vorliegenden Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 4, des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung, für unverzüglich vollstreckbar zu erklären, um im Falle eines Todesfalles die notwendigen Arbeiten unverzüglich durchführen zu können.

Dies vorausgeschickt und nach eingehender Diskussion,

**beschließt
der Gemeindeausschuss**

einstimmig, ausgedrückt in gesetzlicher Form durch Handerheben:

1. Herrn Richard Mair, geb. am 01.04.1960, mit den Arbeiten zur Öffnung und Schließung der Grabstellen im Pfarrfriedhof und im neuen Friedhof von Völs für den Zeitraum vom 01.07.2026 - 30.06.2027 zu beauftragen.

2. Herrn Hermann Vieider, geb. am 30.10.1953, mit den Arbeiten zur Öffnung und Schließung der Grabstellen im Pfarrfriedhof und im neuen Friedhof von Völs für den Zeitraum vom 01.07.2026 - 30.06.2027 zu beauftragen.

Per tale servizio viene concordata un'indennità forfettaria di Euro 42,70 lordi all'ora.

Si tratta di un compenso derivante dall'assunzione di obblighi di fare, non fare o permettere, ai sensi dell'art. 67, comma 1, lettera I, del D.P.R. 917/1986.

Visto:

- il Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche.
- lo Statuto di questo Comune.
- il regolamento comunale di contabilità.
- il vigente bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente.
- ed in base ai pareri espressi ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche:
 - parere tecnico-amministrativo Positivo espresso da Heinold Rottensteiner il 02.07.2026, impronta digitale del parere (mqUINe4z51iwynykSX/EyUQd-H9eW2pWmMjN7riJfIrl=)
 - parere contabile Positivo espresso da Adelheid Pigneter il 02.07.2026, impronta digitale del parere (1YIGsvtEE-XEsRPVL7TdxQm6uUWWwRgAp-cWNI8OoS/iw=).

Unanimemente convinti di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche, per poter eseguire i lavori necessari immediatamente in caso di una morte.

Ciò premesso e dopo esauriente discussione,

**la Giunta Comunale
delibera**

ad unanimità di voti, espressi in forma di legge con alzata di mano:

1. Di incaricare il sig. Richard Mair, nato il 01.04.1960, con i lavori per l'apertura e chiusura delle tombe nel cimitero parrocchiale e nel nuovo cimitero di Fiè per il periodo dal 01.07.2026 - 30.06.2027.

2. Di incaricare il sig. Hermann Vieider, nato il 30.10.1953, con i lavori per l'apertura e chiusura delle tombe nel cimitero parrocchiale e nel nuovo cimitero di Fiè per il periodo dal 01.07.2026 - 30.06.2027.

3. Die genannten Personen verpflichten sich bei Meldung eines Todesfalles, der eine Beerdigung in den Friedhöfen in Völs (Pfarrfriedhof und neuer Friedhof) zur Folge hat, auf einfacher telefonischer Mitteilung oder mittels E-Mail oder mittels SMS mit dem Verantwortlichen der Gemeinde bzw. mit dem Messner sich vor Ort einzufinden, um die Grabstelle festzulegen an der die Öffnung vorzunehmen ist und die Öffnung des Grabes vorzunehmen.

4. Weiters verpflichten sich die Auftragnehmer, dass das Grab in jedem Falle an dem für die Beerdigung festgelegten Tag geöffnet sein muss und gewährleisten die ordnungsgemäße Zuschüttung des Grabes unmittelbar nach der Beerdigung (bei höherer Gewalt kann von diesem Ablauf abgewichen werden).

5. Um eine reibungslose Abwicklung des Dienstes zu gewährleisten, müssen die Auftragnehmer ebenso jede Abwesenheit oder Verhinderung dem Verantwortlichen der Gemeinde melden

6. Im Rahmen dieses Vertrages sind folgende Arbeiten laut Vorgaben des Lastenheftes vom 02.07.2021 (Prot. E/12120 vom 02.07.2021) und den Auflagen der Friedhofsordnung der Gemeinde durchzuführen:

- die Öffnung und Schließung der Gräber im neuen Friedhof mit Hilfe eines Baggers (max. Fahrbreite 1,5 m) oder mittels Handaushub
- die Öffnung und Schließung der Gräber im Pfarrfriedhof mittels Handaushub (nur in wenigen Ausnahmefällen mit Hilfe eines Baggers)
- die Öffnung und Schließung der Gräber zur Unterbringung von Urnen (Mindesttiefe 70 cm)
- der Einbau der Einfassungen auf den Grabstellen in Porphyr laut Friedhofsplan
- die Entfernung der überschüssigen Erde nach der Grabschließung innerhalb des Friedhofes
- die Verrichtung des Dienstes auf einfache Anfrage zu jeder Jahreszeit und Witterung
- die unverzügliche Meldung bei Feststellung von Schäden an den Gräbern an die Gemeinde
- Instandhaltung der eingebrochenen Gräber.

7. Dafür wird mit den Beauftragten eine Pauschalvergütung von 42,70 Euro Brutto je Stunde vereinbart, welche nach Vorlage der entsprechenden Stundenaufstellung ausbezahlt wird.

8. Der erteilte Auftrag bildet kein Arbeitsverhältnis in Abhängigkeit der Gemeinde Völs am Schlern, auch nicht ein solches auf bestimmte oder unbestimmte Zeit, sondern eine Übernahme von Verpflichtungen zum Handeln, Unter-

3. Le predette persone si impegnano di trovarsi in caso di morte, al quale segue un funerale in un cimitero di Fiè (cimitero parrocchiale e nuovo cimitero), in base di una comunicazione telefonica o E-Mail o SMS con il responsabile del Comune o il "Messner" in loco, per definire il sepolcro, al quale è da eseguire l'apertura e di eseguire l'apertura del sepolcro.

4. Inoltre gli appaltatori garantiscono che il sepolcro in ogni caso deve essere aperto al giorno del funerale e garantiscono di colmare regolarmente il sepolcro dopo il funerale (in caso di forza maggiore non deve essere rispettato questo svolgimento)

5. Per garantire lo svolgimento istantaneo del servizio gli appaltatori altresì devono comunicare in caso di assenza o di impedimento al responsabile del servizio nel Comune .

6. In base a questo contratto sono da eseguire i seguenti lavori secondo le descrizioni del capitolato speciale del 02.07.2021 (Prot. E/12120 del 02.07.2021) e del regolamento cimiteriale del Comune:

- l'apertura e la chiusura delle tombe nel nuovo cimitero con un escavatore (larghezza max. 1,5 m) o a mano
- l'apertura e la chiusura delle tombe nel cimitero parrocchiale a mano (solo in pochi casi eccezionali con un escavatore)
- l'apertura e la chiusura delle tombe per la sistemazione delle urne (gravità minima 70 cm)
- l'installazione dell'orlatura sugli sepolcri in porfido secondo il piano cimiteriale
- lo sgombero della terra eccedente dopo chiusura della tomba entro il cimitero
- l'esecuzione del servizio in base a una richiesta semplice a ogni periodo e temperie
- la comunicazione immediatamente al Comune dopo accertamento di danni alle tombe
- manutenzione delle tombe sprofondati.

7. A tale scopo viene concordata con gli incaricati un'indennità forfettaria di 42,70 Euro lordi per ogni ora, che verrà liquidata dopo presentazione dell'elenco relativo.

8. L'incarico conferito non costituisce un rapporto di lavoro alle dipendenze del Comune di Fiè allo Sciliar, né a tempo determinato né a tempo indeterminato, bensì un contratto d'opera derivante da attività di lavoro autonomo non

lassen oder Dulden, für welche dieselben Bestimmungen wie für die gelegentliche Mitarbeit gemäß Art. 67, Absatz 1, Buchstabe I, des D.P.R. 917/1986, gelten.

9. Für die Beauftragten wird eine Haftpflichtversicherung für die im Zusammenhang mit der Ausübung des Dienstes gegenüber Dritten verursachten Schäden abgeschlossen, sowie eine eigene Meldung beim INAIL durchgeführt.

10. Die voraussichtliche Ausgabe für das Jahr 2026 von 4.400,00 € + IRAP wird gemäß nachstehender Übersicht verpflichtet und die Ausgabe für das Jahr 2027 von 6.000,00 € + IRAP wird im HHV 2027 wie folgt verpflichtet bzw. vorgesehen:

Jahr Anno	Betrag Importo	Kostenstelle Centro di costo	UEB	Kapitel Capitolo	Kod. 5 Ebene Cod. 5° livello	Verpflichtung Nr. N. impegno
2026	2.200,00 €	120900	12091.03	21200	U.1.03.02.12.002	340/2026
2026	2.200,00 €	120900	12091.03	21200	U.1.03.02.12.002	340/2026
2026	374,00 €	120900	12091.02	10100	U.1.02.01.01.001	340/2026
2027	3.000,00 €	120900	12091.03	21200	U.1.03.02.12.002	18/2027
2027	3.000,00 €	120900	12091.03	21200	U.1.03.02.12.002	18/2027
2027	510,00 €	120900	12091.02	10100	U.1.02.01.01.001	18/2027

11. Aufgrund der Dringlichkeit und aus den eingangs angeführten Gründen, beschließt der Gemeindevorstand mit einer weiteren einstimmigen Abstimmung, ausgedrückt durch Handerheben, den vorliegenden Beschluss im Sinne von Art. 183, Absatz 4, des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung, für unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

esercitata abitualmente o dalla assunzione di obblighi di fare, non fare o permettere, ma costituisce un'attività puramente occasionale ai sensi dell'art. 67, comma 1, lettera I, del D.P.R. 917/1986.

9. A favore degli incaricati viene stipulata un'assicurazione contro i rischi sulla responsabilità civile per danni cagionati a terzi nell'espletamento del servizio stesso e viene eseguita una comunicazione apposita all'INAIL.

10. Di prevedere la spesa presunta di ca. 4.400,00 € + IRAP per l'anno 2026 come risulta dal seguente prospetto de di impegnare risp. prevedere la spesa presunta per l'anno 2027 di 6.000,00 € + IRAP nel bilancio di previsione per l'anno 2027 come segue:

11. Visto il caso di urgenza e per i motivi citati in premessa, la Giunta Comunale con ulteriore votazione ad unanimità di voti, espressa per alzata di mano, dichiara la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche.

Jede Bürgerin/jeder Bürger kann gegen alle Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben, im Sinne des Art. 183, Absatz 5, des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung.

Jede/jeder rechtlich Interessierte kann gegen den vorliegenden Beschluss Beschwerde beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses, führen. Bei öffentlichen Arbeiten und Enteignungen ist diese Frist auf 30 Tage reduziert.

Entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla Giunta Comunale opposizioni a tutte le deliberazioni, ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche.

Per ogni giuridicamente interessato è ammesso avverso la presente delibera ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera. Per lavori pubblici ed espropri questo termine è ridotto su 30 giorni.

Verfasst, gelesen, bestätigt und unterzeichnet

DER VORSITZENDE
IL PRESIDENTE

Othmar Stampfer

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)

Redatto, letto, confermato e firmato

DER GEMEINDESEKRETÄR
IL SEGRETARIO COMUNALE

Heinold Rottensteiner

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)